F p. 2 — **RÉSUMÉ DE POSE DU TRANSMETTEUR TÉLÉPHONIQUE GSM**

I p. 8 — **RIASSUNTO DI INSTALLAZIONE DEL COMBINATORE TELEFONICO GSM**

NL p. 14 — **DE GSM-TELEFOONKIEZER: SAMENVATTING PLAATSINGSINSTRUCTIES**

GS110X

DIAGRAL

Ce résumé reprend les étapes essentielles de la mise en service du transmetteur téléphoniques GSM.
Pour toutes programmations complémentaires, se reporter à la notice d'installation.

F

① Programmations sur table

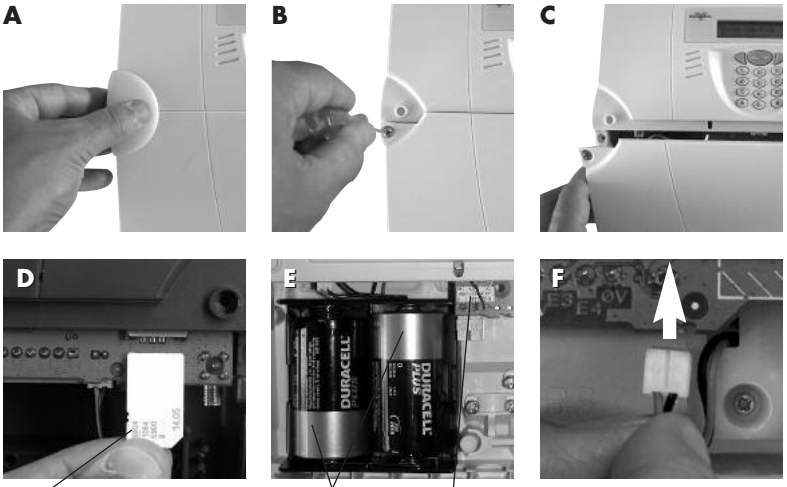
Etape 1 - Ouvrez votre transmetteur :

A - enlevez les 2 caches-vis,
B - dévissez les 2 vis,
C - retirez le capot.

Etape 2 - Alimentez votre transmetteur :

D - insérez la carte SIM dans son logement en respectant le sens d'insertion,
E - • mettez en place les piles,
• alimentation externe 12 V
F - connectez la batterie rechargeable.

⇒ **L'écran du transmetteur téléphonique GSM affiche :** Bonjour GS110X



Etape 3 - Programmez les paramètres indispensables de votre transmetteur

Opération réalisée	Menu déroulant affiché	Actions à effectuer
Choix de la langue du menu déroulant	Choix langue Francais	• choisir la langue à l'aide des touches ▲ ▼ parmi : Français / English / Espanol / Deutsch / Italiano / Nederlands • appuyer sur la touche (OK)
	Programmer Choix langue	• appuyer deux fois sur la touche (C)
Programmation de la date et de l'heure	Mode config Prog date/heure	• appuyer sur la touche (OK)
	JJ MM AA hh mm _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	• programmer le jour, le mois, l'année et l'heure • appuyer sur la touche (OK)
Entrée dans le menu programmer	Mode config Programmer	• appuyer sur la touche (OK) • choisir ***Code PIN*** à l'aide des touches ▲ ▼
Programmation du code PIN et du code PUK	Programmer Code PIN	• appuyer sur la touche (OK)
	Ancien code _	• programmer le code PIN à 4 chiffres de la carte SIM • appuyer sur la touche (OK)
	Nouveau code _	• programmer un nouveau code PIN à 4 chiffres • appuyer sur la touche (OK)
	Repeter code _	• confirmer le nouveau code PIN à 4 chiffres • appuyer sur la touche (OK)
	Code Puk _	• programmer le code PUK à 8 chiffres fourni par votre opérateur ou par défaut taper 1 2 3 4 5 6 7 8 • appuyer sur la touche (OK)
	Code Pin Patientez	⚠ la programmation peut prendre plusieurs dizaines de secondes, patienter jusqu'à l'affichage du message suivant
	Code Pin Programme	
Programmation du code accès 1	Programmer Code PIN	• choisir ***Code acces 1*** à l'aide des touches ▲ ▼
	Programmer Code acces 1	• appuyer sur la touche (OK)
	Ancien code _	• programmer l'ancien code d'accès (9999 d'usine) • appuyer sur la touche (OK)
	Nouveau code _	• programmer un nouveau code de 4 à 8 chiffres • appuyer sur la touche (OK)
	Repeter code _	• confirmer le nouveau code de 4 à 8 chiffres • appuyer sur la touche (OK)
	Code acces 1 OK	

Etape 4 - Programmez votre code radio personnalisé

Menu déroulant affiché	Actions à effectuer
Programmer Type radio	• appuyer sur la touche (OK)
Type radio Type Twin Pass	• appuyer sur la touche (OK)
Code install ? –	• saisir le code installation à 10 chiffres (reprendre la succession de 0 et 1 correspondant au code radio personnalisé de votre centrale d'alarme) • appuyer sur la touche (OK)

F

Etape 5 - Programmez le type d'appel téléphonique

APPEL VERS UN PARTICULIER

Opération réalisée	Menu déroulant affiché	Actions à effectuer
Programmation des numéros d'appel	Programmer Prog num appel	• appuyer sur la touche (OK)
	Prog num appel Nr1	• choisir à l'aide des touches ▲ ▼ parmi les mémoires d'appels ***Nr1*** à ***Nr5*** • appuyer sur la touche (OK)
	Nr1 Vocal	• choisir à l'aide des touches ▲ ▼ parmis les types d'appels SMS/Vocal/Vocal + SMS • appuyer sur la touche (OK)
	Nr1 Sans acquit	• choisir à l'aide des touches ▲ ▼ si acquit ou non (quelque soit le choix effectué à ce niveau, tous les correspondants peuvent acquitter l'appel en cours et ainsi mettre fin à l'appel de ce numéro. Par contre, lorsqu'un numéro est programmé avec acquit, le correspondant appelé peut acquitter le cycle d'appel et ainsi stopper l'appel vers tous les autres numéros) • appuyer sur la touche (OK)
	Nr1 Sans ecoute	• choisir à l'aide des touches ▲ ▼ si écoute ou non (la période d'écoute peut aller de 30 s à 1 min 30 s. Cette période est par défaut de 30 s, renouvelable 2 fois en appuyant sur la touche #) • appuyer sur la touche (OK)
	Nr1 Sans rappel	• choisir à l'aide des touches ▲ ▼ si rappel ou non (avec rappel signifie avec contre appel. Le contre appel permet au correspondant de rappeler le transmetteur dans les 3 min qui suivent l'acquittement. Durant cette période de 3 min, le correspondant peut "demander" soit une période d'écoute, soit une période d'interphonie, soit commander le système d'alarme - voir les différents codes de commandes au chapitre 1.3 du Guide de pose et d'utilisation) • appuyer sur la touche (OK)
	Saisir 20c max –	• programmer le n° de téléphone (20 chiffres max) • appuyer sur la touche (OK)
Enregistrement des messages vocaux personnalisés	Programmer Enreg mess vocal	• appuyer sur la touche (OK)
	Enreg mess vocal Accueil	• choisir les mémoires personnalisables à l'aide des touches ▲ ▼ parmi : - ***Accueil :*** le message vocal d'accueil personnalisé permet au(x) correspondant(s) d'identifier le transmetteur GSM à l'origine du déclenchement). Exemple d'enregistrement : "Vous êtes en ligne avec le transmetteur de M. Jacob, 6, impasse des Bouleaux à Crolles" - ***Alarme tech 1, Alarme tech 2 et Alarme tech 3*** : un message vocal personnalisé d'une durée de 3 s maxi peut être enregistré pour chaque alarme technique. • appuyer sur la touche (OK)
	Accueil Demarrer ?	• appuyer sur la touche (OK)
	Accueil	• enregistrer le message vocal (10 s max ou interrompue par un appui sur la touche OK)
	Accueil Ecoute message	• si l'enregistrement vous convient, appuyer sur la touche (OK) sinon reprendre l'enregistrement
Affectation des n° de téléphones au cycle d'appel	Programmer Alarmes	• appuyer sur la touche (OK)
	Alarmes N appel: 5 max	• appuyer sur la touche (OK)
	N appel: 5 max –	• sélectionner les n° de téléphones (***1*** pour Nr1, ***2*** pour Nr2, etc.) qui seront affectés au cycle d'appel • appuyer sur la touche (OK)

APPEL VERS UN CENTRE DE TÉLÉSURVEILLANCE

F

Opération réalisée	Menu déroulant affiché	Actions à effectuer
Programmation des numéros d'appel	Programmer Prog num appel	• appuyer sur la touche (OK)
	Prog num appel Nr1	• choisir à l'aide des touches ▲ ▼ parmi les mémoires d'appels ***Nr1*** à ***Nr5*** • appuyer sur la touche (OK)
	Nr1 Telesurveillance	• choisir ***Telesurveillance*** à l'aide des touches ▲ ▼ • appuyer sur la touche (OK)
	Nr1 Sans acquit	• choisir à l'aide des touches ▲ ▼ si acquit ou non (quelque soit le choix effectué à ce niveau, tous les correspondants peuvent acquitter l'appel en cours et ainsi mettre fin à l'appel de ce numéro. Par contre, lorsqu'un numéro est programmé avec acquit, le correspondant appelé peut acquitter le cycle d'appel et ainsi stopper l'appel vers tous les autres numéros) • appuyer sur la touche (OK)
	Nr1 Sans ecoute	• choisir à l'aide des touches ▲ ▼ si écoute ou non (la période d'écoute peut aller de 30 s à 1 min 30 s. Cette période est par défaut de 30 s, renouvelable 2 fois en appuyant sur la touche #) • appuyer sur la touche (OK)
	Nr1 Sans rappel	• choisir à l'aide des touches ▲ ▼ si rappel ou non (avec rappel signifie avec contre appel. Le contre appel permet au correspondant de rappeler le transmetteur dans les 3 min qui suivent l'acquittement. Durant cette période de 3 min, le correspondant peut "demander" soit une période d'écoute, soit une période d'interphonie, soit commander le système d'alarme - voir les différents codes de commandes au chapitre 1.3 du Guide de pose et d'utilisation) • appuyer sur la touche (OK)
	Nr1 Daitem	• appuyer sur la touche (OK)
	Saisir 20c max –	• programmer le n° de téléphone (20 chiffres max) • appuyer sur la touche (OK)
Enregistrement du numéro d'identification	Programmer Ident telesurv	• appuyer sur la touche (OK)
	Ident telesurv – – – – – – – –	• programmer le N° d'identification Daitem (8 chiffres) • appuyer sur la touche (OK)
Programmation de l'appel cyclique	Programmer Appel cyclique	• appuyer sur la touche (OK)
	1appel: JJ MM hh mm – – – – – – – –	• programmer la date et l'heure du premier appel cyclique • appuyer sur la touche (OK)
	Periode: JJ MM hh mm – – – – – – – –	• programmer la fréquence de l'appel cyclique : programmation de la fréquence des appels cycliques (période de 6 h à 31 jours, période conseillée : 24 h). Exemple : - 01 00 00 ou 00 24 00 signifie que l'appel cyclique sera déclenché à la même heure tous les jours, - 07 00 00 signifie que l'appel cyclique sera déclenché à la même heure tous les 7 jours • appuyer sur la touche (OK)
	N appel: 2 max – –	• sélectionner les n° de téléphones (***1*** pour Nr1, ***2*** pour Nr2, etc.) qui seront affectés à l'appel cyclique • appuyer sur la touche (OK)
Affectation des n° de téléphones au cycle d'appel	Programmer Alarmes	• appuyer sur la touche (OK)
	Alarmes N appel: 5 max	• appuyer sur la touche (OK)
	N appel: 5 max –	• sélectionner les n° de téléphones (***1*** pour Nr1, ***2*** pour Nr2, etc.) qui seront affectés au cycle d'appel • appuyer sur la touche (OK)

② Posez votre transmetteur

Etape 1 - Choisissez l'emplacement de votre transmetteur

> ⚠ *Pour le moment, ne pas procéder à la fixation du transmetteur sans avoir réalisé les tests du réseau GSM ainsi que du récepteur radio.*

F

Votre transmetteur doit être installé :
- à l'intérieur de l'habitation dans une zone protégée par votre système d'alarme,
- à l'abri des regards indiscrets,
- sur une surface plane et rigide,
- à plus de 2 m de la centrale, des sirènes d'alarme extérieures et intérieures, de tout autre récepteur radio de la gamme Diagral,
- loin de sources éventuelles de perturbations électromagnétiques (compteur ou tableau électrique, coffret téléphonique, matériel hi-fi, vidéo, électroménagers, informatique...),
- face avant dégagée et accessible (microphone et haut-parleur dégagés),
- près d'une prise secteur 230 V - 50 Hz facilement accessible.

Votre transmetteur ne doit pas être installé :
- sur une paroi métallique,
- dans une pièce humide.

Etape 2 - Testez le niveau de réception du réseau GSM

Menu déroulant affiché	Actions à effectuer
Mode config Test	• appuyer sur la touche (OK)
Test Reception GSM	• appuyer sur la touche (OK)
Reception GSM Ant interne	• choisir à l'aide des touches ▲ ▼ entre ***Ant interne*** et ***Ant externe*** • appuyer sur la touche (OK)
Ant interne Patientez	
Ant interne 15	⚠ Le test peut prendre plusieurs dizaines de secondes, patienter jusqu'à la stabilisation de la mesure. **Si la valeur affichée est inférieure à 10, il faut :** **- refaire des essais à un autre emplacement jusqu'à ce que ces derniers soient concluants,** **- ou connecter une antenne externe** • appuyer sur la touche (OK)

F

Etape 3 - Testez les liaisons radio

TEST DE LA LIAISON RADIO CENTRALE/TRANSMETTEUR

Menu déroulant affiché	Actions à effectuer
Mode config Test	① appuyer sur la touche (OK)
Test Radio Alarme	② appuyer sur la touche (OK)
Radio alarme Niveau reception	③ choisir ***Reception mess*** à l'aide des touches ▲ ▼
Radio alarme Reception mess	④ appuyer sur la touche (OK)
Reception mess F : 433 MHz	⑤ choisir ***F : 433 MHz*** à l'aide des touches ▲ ▼ ⑥ appuyer sur la touche (OK)
Reception 433 ■■■■	⑦ envoyer un ordre d'arrêt à l'aide d'un moyen de commande 3 messages peuvent s'afficher :
Reception 433 Code install KO Reception 433 ■■■■	**la liaison radio n'est pas correcte** • reprendre la programmation du code radio personnalisé ou • rapprocher le transmetteur de la centrale puis refaire le test jusqu'à l'affichage du message :
Reception 433 Code install OK	**la liaison radio est correcte** • reprendre l'opération ⑤ en choisissant ***F : 434 MHz***

TEST DE LA LIAISON RADIO TRANSMETTEUR/CENTRALE

Menu déroulant affiché	Actions à effectuer
Mode config Test	① appuyer sur la touche (OK)
Test Radio Alarme	② appuyer sur la touche (OK)
Radio alarme Niveau reception	③ choisir ***Emission mess*** à l'aide des touches ▲ ▼
Radio alarme Emission mess	④ appuyer sur la touche (OK)
Emission mess F : 433 MHz	⑤ choisir ***F : 433 MHz*** à l'aide des touches ▲ ▼ ⑥ appuyer sur la touche (OK)
Emission 433 ■■■■	⑦ le transmetteur émet un ordre d'arrêt 2 messages s'affichent alternativement :
Emission 433 OK et Emission 433 ■■■■	la centrale ne répond pas **la liaison radio n'est pas correcte** • reprendre la programmation du code radio personnalisé ou • rapprocher le transmetteur de la centrale puis refaire le test la centrale répond par l'énoncé du message "arrêt" ou par un bip long et l'allumage du voyant "arrêt" **la liaison radio est correcte** • appuyer sur la touche (OK) • reprendre l'opération ⑤ en choisissant ***F : 434 MHz***

Etape 4 - Fixez votre transmetteur (cf. : Guide de pose et d'utilisation, chapitre *Posez votre transmetteur GSM*)

③ Essais réels

Etape 1 : Fermez le capot.

Etape 2 : Passez votre transmetteur en mode normal.

F

Le passage en mode normal est possible :
- *si les 2 autoprotections mécaniques de votre transmetteur sont actives (le transmetteur doit être monté sur son support de fixation avec le capot fermé),*
- *si les programmations indispensables sont réalisées, à savoir :*
  - *la date et heure*
  - *le code PIN*
  - *le code PUK,*
  - *le code d'accès 1*
  - *le code radio personnalisé*
  - *au moins un numéro de téléphone affecté au cycle d'appel d'alarme*
- *si le transmetteur n'est pas en "anomalie tension",*
- *en cas d'espace mémoire insuffisant sur la carte SIM, le transmetteur téléphonique ne peut pas passer en mode normal et affiche "Erreur".*

Menu déroulant affiché	Actions à effectuer
Mode config Mode normal	• appuyer sur la touche (OK)
Mode normal Mode normal	
Mode normal Patientez	le passage en mode normal peut prendre plusieurs dizaines de secondes, patienter jusqu'à l'affichage du message suivant
Mode normal JJ MM AA hh mm	

2 minutes après le passage en mode normal, le transmetteur GSM transmet le message relatif au changement de configuration.

Etape 3 : Réalisez différents essais réels

ESSAI RÉEL AVEC VOTRE SYSTÈME D'ALARME DIAGRAL
- Provoquer le déclenchement de votre système d'alarme et vérifier que votre transmetteur appelle les correspondants selon le cycle d'appel décrit au chapitre 1.3 du Guide de pose et d'utilisation.
- Cet essai permet de vérifier la liaison radio entre votre centrale et votre transmetteur, ainsi que le bon déroulement de l'appel vers les correspondants.

ESSAI RÉEL EN SOLLICITANT L'AUTOPROTECTION DE VOTRE TRANSMETTEUR
- Provoquer le déclenchement de votre transmetteur en ouvrant le capot.
- Vérifier le bon déroulement de l'appel vers les correspondants.

Questo riassunto illustra i passi essenziali da seguire per attivare il combinatore telefonico GSM.
Per ogni programmazione complementare, fate riferimento al manuale d'installazione.

① Programmazioni da compiere

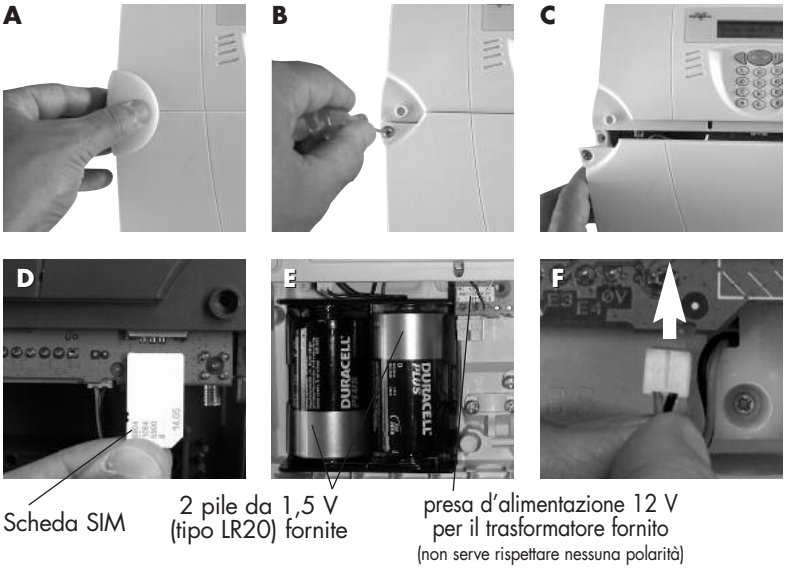
Passo 1 - Apertura:

A - togliete i due coprivite,
B - svitate le due viti,
C - togliete il coperchio.

Passo 2 - Alimentazione:

D - Inserite la scheda SIM nel suo alloggiamento rispettando il verso d'inserimento,
E - • inserite le pile,
• alimentazione esterna 12 V
F - collegate la pila ricaricabile.

⇒ **Lo schermo del combinatore telefonico GSM visualizza:** Buongiorno GS110X



Passo 3 - Programmazione dei parametri indispensabili per il trasmettitore

Operazione svolta	Menu a tendina visualizzato	Azioni da compiere
Scelta della lingua del menu a tendina	Scelta lingua Italiano	• Selezionate la lingua usando i pulsanti ▲ e ▼ fra: Français / English / Espanol / Deutsch / Italiano / Nederlands • Premete il pulsante (OK)
	Programmazione Scelta lingua	• Premete due volte il pulsante (C)
Programmazione di data ed ora	Modo programmaz. Data/ora	• Premete il pulsante (OK)
	GG MM AA hh mm _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	• Programmate il giorno, il mese, l'anno e l'ora • Premete il pulsante (OK)
Apertura del menu di programmazione	Modo programmaz. Programmazione	• Premete il pulsante (OK) • Scegliete il ***Codice PIN*** per mezzo dei pulsanti ▲ ▼
Programmazione del codice PIN e del codice PUK	Programmazione Codice PIN	• Premete il pulsante (OK)
	Vecchio codice –	• Programmate il codice PIN a 4 cifre della scheda SIM • Premete il pulsante (OK)
	Nuovo codice –	• Programmate un nuovo codice PIN a 4 cifre • Premete il pulsante (OK)
	Verif codice –	• Confermate il nuovo codice PIN a 4 cifre • Premete il pulsante (OK)
	Codice PUK –	• Programmate il Codice PUK a 8 cifre fornito dal vostro operatore o per impostazione predefinita digitate 1 2 3 4 5 6 7 8 • Premete il pulsante (OK)
	Codice PIN Attendere	⚠ La programmazione può richiedere qualche decina di secondi, attendete la visualizzazione del messaggio seguente
	Codice PIN Programmato	
Programmazione del codice accesso 1	Codice PIN Programmato	• Scegliete il ***Codice Accesso 1*** per mezzo dei pulsanti ▲ ▼
	Programmazione Codice accesso 1	• Premete il pulsante (OK)
	Vecchio codice –	• Programmate il vecchio Codice d'accesso (9999 Di fabbrica) • Premete il pulsante (OK)
	Nuovo codice –	• Programmate il nuovo codice da 4 a 8 cifre • Premete il pulsante (OK)
	Verif codice –	• Confermate il nuovo codice da 4 a 8 cifre • Premete il pulsante (OK)
	Codice accesso 1 OK	

Passo 4 - Programmazione del codice impianto

Menu a tendina visualizzato	Azioni da compiere
Programmazione Tipo radio	• Premete il pulsante (OK)
Tipo radio radio Doppia Freq	• Premete il pulsante (OK)
Codice inst. ? –	• digitate il codice impianto a 10 cifre (corrisponde alla successione di 0 e 1 del codice impianto del sistema, programmato in fase d'installazione del sistema su tutte le apparecchiature) • Premete il pulsante (OK)

I

Passo 5 - Programmazione del tipo di chiamata telefonica

CHIAMATA A UN PRIVATO

Operazione svolta	Menu a tendina visualizzato	Azioni da compiere
Programmazione dei numeri da chiamare	Programmazione Prog. numeri tel	• Premete il pulsante (OK)
	Prog. numeri tel Nr 1	• Per mezzo dei pulsanti ▲ ▼ scegliete fra le memorie di chiamata ***Nr1 -Nr9*** • Premete il pulsante (OK)
	Nr1 Vocale	• Per mezzo dei pulsanti ▲ ▼ scegliete fra le tipologie di chiamata SMS/Vocale/Vocale + SMS • Premete il pulsante (OK)
	Nr 1 Senza conferma	• Per mezzo dei pulsanti ▲ ▼ scegliete se abilitare o meno la conferma (qualunque sia la scelta effettuata a questo livello, tutti i corrispondenti potranno inviare conferma alla chiamata in corso terminando così la chiamata e escludendo solo il proprio numero dal ciclo. Se invece un numero telefonico è programmato con conferma, tale corrispondente può inviare conferma alla chiamata in corso arrestando in questo modo l'intero ciclo di chiamata, anche verso gli altri numeri) • Premete il pulsante (OK)
	Nr1 Senza ascolto	• Per mezzo dei pulsanti ▲ ▼ scegliete se abilitare o meno la funzione d'ascolto (il periodo d'ascolto può andare da 30 sec. ad 1 min. e mezzo. Questo periodo è fissato di fabbrica a 30 sec., riavviabile 2 volte durante lo svolgimento premendo il pulsante #) • Premete il pulsante (OK)
	Nr1 Senza richiamata	• Per mezzo dei pulsanti ▲ ▼ scegliete se abilitare o meno la richiamata (con ri richiamata significa che il corrispondente può richiamare il combinatore nei 3 min. che seguono la conferma. Durante questo periodo di 3 min., il corrispondente può richiedere un periodo d'ascolto, oppure un periodo d'interfonia, oppure può comandare il sistema d'allarme - v. diversi codici di comando al cap. 1.3) • Premete il pulsante (OK)
	Ins. nr (<20c.) –	• Programmate il numero di telefono (max 20 cifre) • Premete il pulsante (OK)
Registrazione dei messaggi vocali personalizzati	Programmazione Reg. mess. voc.	• Premete il pulsante (OK)
	Reg. mess. voc. Benvenuto	• Scegliete le memorie personalizzabili per mezzo dei pulsanti ▲ ▼ fra: - ***Benvenuto:*** il messaggio vocale personalizzato di benvenuto permette ai corrispondenti di identificare il combinatore GSM dal quale proviene la chiamata). Esempio: "Siete in linea con il combinatore del sig. Rossi, Via 2 agosto 1980 a Crespellano" - ***All. tecnico 1, All. tecnico 2 e All. tecnico 3***: può essere registrato un messaggio vocale personalizzato della durata massima di 3 sec. per ognuno degli allarmi tecnici • Premete il pulsante (OK)
	Benvenuto Avviare?	• Premete il pulsante (OK)
	Benvenuto	• Registrate il messaggio vocale (max 10 sec.; interrompete premendo il pulsante OK
	Benvenuto Ascolto messagg.	• Se la registrazione vi soddisfa, premete il pulsante (OK) altrimenti registrate di nuovo il messaggio
Assegnazione dei numeri di telefono al ciclo di chiamate	Programmazione Allarme	• Premete il pulsante (OK)
	Allarme Nr chiam.: 5 max	• Premete il pulsante (OK)
	Nr chiam.: 5 max –	• Selezionate i numeri di telefono (***1*** per Nr. 1, ***2*** per Nr. 2, ecc.) che saranno assegnati al ciclo di chiamate • Premete il pulsante (OK)

CHIAMATA A UN CENTRO DI TELESORVEGLIANZA

Operazione svolta	Menu a tendina visualizzato	Azioni da compiere
Programmazione dei numeri da chiamare	Programmazione Prog. numeri tel	• Premete il pulsante (OK)
	Prog. numeri tel Nr1	• Per mezzo dei pulsanti ▲ ▼ scegliete fra le memorie di chiamata ***Nr1*** - ***Nr5*** • Premete il pulsante (OK)
	Nr1 Telesorv.	• Scegliete ***Telesorveglianzaper*** mezzo dei pulsanti ▲ ▼ • Premete il pulsante (OK)
	Nr 1 Senza conferma	• Per mezzo dei pulsanti ▲ ▼ scegliete se abilitare o meno la conferma (qualunque sia la scelta effettuata a questo livello, tutti i corrispondenti potranno inviare conferma alla chiamata in corso terminando così la chiamata e escludendo solo il proprio numero dal ciclo. Se invece un numero telefonico è programmato con conferma, tale corrispondente può inviare conferma alla chiamata in corso arrestando in questo modo l'intero ciclo di chiamata, anche verso gli altri numeri) • Premete il pulsante (OK)
	Nr1 Senza ascolto	• Per mezzo dei pulsanti ▲ ▼ scegliete se abilitare o meno la funzione d'ascolto (il periodo d'ascolto può andare da 30 sec. ad 1 min. e mezzo. Questo periodo è fissato di fabbrica a 30 sec., riavviabile 2 volte durante lo svolgimento premendo il pulsante #) • Premete il pulsante (OK)
	Nr1 Senza richiamata	• Per mezzo dei pulsanti ▲ ▼ scegliete se abilitare o meno la richiamata (con richiamata significa che il corrispondente può richiamare il combinatore nei 3 min. che seguono la conferma. Durante questo periodo di 3 min., il corrispondente può richiedere un periodo d'ascolto, oppure un periodo d'interfonia, oppure può comandare il sistema d'allarme - v. diversi codici di comando al cap. 1.3) • Premete il pulsante (OK)
	Nr1 Daitem	• Premete il pulsante (OK)
	Ins. nr (<20c.) –	• Programmate il numero di telefono (max 20 cifre) • Premete il pulsante (OK)
Registrazione del numero di identificazione	Programmazione Ident telesorv.	• Premete il pulsante (OK)
	Ident telesorv. – – – – – – – –	• Programmate il numero di identificazione Daitem (8 cifre) • Premete il pulsante (OK)
Programmazione della chiamata ciclica	Programmazione Chiamata ciclica	• Premete il pulsante (OK)
	1chiam: GGMMhhmm – – – – – – – –	• Programmate la data e l'ora della prima chiamata ciclica • Premete il pulsante (OK)
	Periodo: GGhhmm – – – – – – – –	• Programmate la frequenza della chiamata ciclica: programmazione della frequenza delle chiamate cicliche (periodo programmabile da 6 ore a 31 giorni, periodo consigliato: 24 ore). Esempio: - 01 00 00 o 00 24 000 significa che la chiamata ciclica sarà inviata tutti i giorni alla stessa ora, - 07 00 00 significa che la chiamata ciclica sarà inviata ogni settimana alla stessa ora • Premete il pulsante (OK)
	N° chiam.: 2 max – –	• Selezionate i numeri di telefono (***1*** per Nr. 1, ***2*** per Nr. 2, ecc.) che saranno assegnati alla chiamata ciclica • Premete il pulsante (OK)
Assegnazione dei numeri di telefono al ciclo di chiamate	Programmazione Allarme	• Premete il pulsante (OK)
	Allarme Nr chiam.: 5 max	• Premete il pulsante (OK)
	Nr chiam.: 5 max -	• Selezionate i numeri di telefono (***1*** per Nr. 1, ***2*** per Nr. 2, ecc.) che saranno assegnati al ciclo di chiamate • Premete il pulsante (OK)

② Installazione del combinatore

Passo 1 - Scelta del luogo d'installazione del combinatore

> ⚠ *Per il momento, non procedete all'installazione definitiva del combinatore GSM senza prima aver effettuato i test della rete GSM e del ricevitore radio.*

Il combinatore GSM deve essere installato:
- all'interno dei locali in una posizione protetta dal sistema d'allarme,
- al riparo da sguardi indiscreti,
- su una superficie piana e rigida,
- ad una distanza di almeno 2 metri dalla centrale, dalle sirene d'allarme e da eventuali altri ricevitori radio della gamma Diagral,
- lontano da eventuali sorgenti di disturbo elettromagnetico (contatore o quadro elettrico, centralino telefonico, apparecchiature hi-fi, video, apparecchiature informatiche…),
- con il lato anteriore sgombro ed accessibile (microfono e altoparlante liberi da ostacoli),
- vicino ad una presa di rete 230 V - 50 Hz facilmente accessibile

Il combinatore GSM non deve essere installato:
- direttamente su di una parete metallica
- in un ambiente umido.

Passo 2 - Test del livello di ricezione della rete GSM

Menu a tendina vizzualizzato	Azioni de compiere
Modo programmaz. Test	• Premete il pulsante (OK)
Test Ricezione GSM	• Premete il pulsante (OK)
Ricezione GSM Antenna interna	• Per mezzo dei pulsanti ▲ ▼ scegliete fra ***Antenna interna*** e ***Antenna esterna*** • Premete il pulsante (OK)
Antenna interna Attendere	
Antenna interna 15	⚠ Il test può richiedere qualche decina di secondi, attendete che il valore misurato si stabilizzi. **Se il valore visualizzato è inferiore a 10, è necessario:** **- condurre altri test di funzionamento in un altro luogo finché i valori sono accettabili,** **- oppure collegare un'antenna esterna** • Premete il pulsante (OK)

Passo 3 - Test dei collegamenti radio

TEST DEL COLLEGAMENTO RADIO CENTRALE/COMBINATORE

Menu a tendina visualizzato	Azioni da compiere
Modo programmaz. Test	① Premete il pulsante (OK)
Test Ricezione allarme	② Premete il pulsante (OK)
Ricezione allarme Liv. ricezione	③ Scegliete ***Ricezione mess*** per mezzo dei pulsanti ▲ ▼
Ricezione allarme Ricezione mess	④ Premete il pulsante (OK)
Ricezione mess F: 433 MHz	⑤ Scegliete ***F: 433 MHz*** per mezzo dei pulsanti ▲ ▼ ⑥ Premete il pulsante (OK)
Ricezione 433 ■■■■	⑦ Inviate un comando di "Spento" per mezzo di un dispositivo di comando Possono apparire 3 messaggi:
Ricezione 433 Codice inst. NOK Ricezione 433 ■■■■	**Il collegamento radio non è corretto** • Ripetete la programmazione del codice radio personnalizzato o • Avvicinate il combinatore alla centrale ed eseguite di nuovo il test finché non appare il messaggio:
Ricezione 433 Codice inst. NOK	**Il collegamento radio è corretto** • Ripetete l'operazione ⑤ scegliendo ***F: 434 MHz***

TEST DEL COLLEGAMENTO RADIO COMBINATORE/CENTRALE

Menu a tendina visualizzato	Azioni da compiere
Modo programmaz. Test	① Premete il pulsante (OK)
Test Ricezione allarme	② Premete il pulsante (OK)
Ricezione allarme Liv. ricezione	③ Scegliete ***Trasm.messagio*** per mezzo dei pulsanti ▲ ▼
Ricezione allarme Trasm.messagio	④ Premete il pulsante (OK)
Trasm.messagio F: 433 MHz	⑤ Scegliete ***F: 433 MHz*** per mezzo dei pulsanti ▲ ▼ ⑥ Premete il pulsante (OK)
Transmissione 433 ■■■■	⑦ Il combinatore invia un comando di "Spento". Può apparire uno di questi 2 messaggi:
Transmissione 433 OK e Transmissione 433 ■■■■	La centrale non risponde **Il collegamento radio non è corretto** • Ripetete la programmazione del codice radio personnalizzato o • Avvicinate il combinatore alla centrale ed eseguite di nuovo il test La centrale risponde comunicando vocalmente il messaggio "Spento" o emettendo un bip prolungato e accendendo la spia luminosa **il collegamento radio è corretto** • Premete il pulsante (OK) • Ripetete l'operazione ⑤ scegliendo ***F: 434 MHz***

Passo 4 - Fissaggio del combinatore (vedi Manuale di installazione e uso, capitolo *Installazione del combinatore GSM)*

③ Prove reali

Passo 1: Chiudete il coperchio.

Passo 2: Passaggio del combinatore in modo normale

Il passaggio a modo normale è possibile:
- *se le 2 autoprotezioni meccaniche del combinatore GSM sono attive (il combinatore deve essere montato sul suo supporto di fissaggio e con il coperchio chiuso),*
- *se le programmazioni obbligatorie sono state effettuate, ed in particolare:*
  - *data ed ora*
  - *codice PIN*
  - *codice PUK*
  - *il codice d'accesso 1*
  - *il codice radio personalizzato*
  - *almeno un numero di telefono associato al ciclo di chiamate d'allarme,*
- *se il combinatore non si trova in "anomalia tensione",*
- *in caso di memoria insufficiente sulla scheda SIM, il comunicatore telefonico non puòpassare in modo di funzionamento normale e visualizza il messaggio "Errore".*

Menu a tendina visualizzato	Azioni da compiere
Modo programmaz Modo normale	• Premete il pulsante (OK)
Modo normale Modo normale	
Modo normale Attendere	Il passaggio a Modo normale può richiedere qualche decina di secondi, attendete la visualizzazione del messaggio seguente
Modo normale GG MM AA hh mm	

2 minuti dopo il passaggio a Modo normale, il combinatore trasmette il messaggio relativo al cambio di modo di funzionamento.

Passo 3: Effettuate diverse prove reali

PROVA REALE CON IL SISTEMA D'ALLARME DIAGRAL
- Provocate l'attivazione del sistema d'allarme e verificate che il combinatore GSM chiami i corrispondenti secondo il ciclo di chiamata descritto al cap. 1.3.
- Questa prova permette di verificare il collegamento radio tra la centrale ed il combinatore GSM, oltre che il corretto svolgimento delle chiamate verso i corrispondenti.

PROVA REALE SOLLECITANDO L'AUTOPROTEZIONE DEL COMBINATORE GSM
- Provocate l'attivazione del combinatore GSM aprendone il coperchio.
- Verificate il corretto svolgimento della chiamata verso i corrispondenti.

Deze samenvatting omvat de belangrijkste stappen voor de indiensteming van de gsm-telefoonkiezer. Voor extra programmering verwijzen we naar de installatiehandleiding.

① Voorprogrammering

Etappe 1 - Opening:

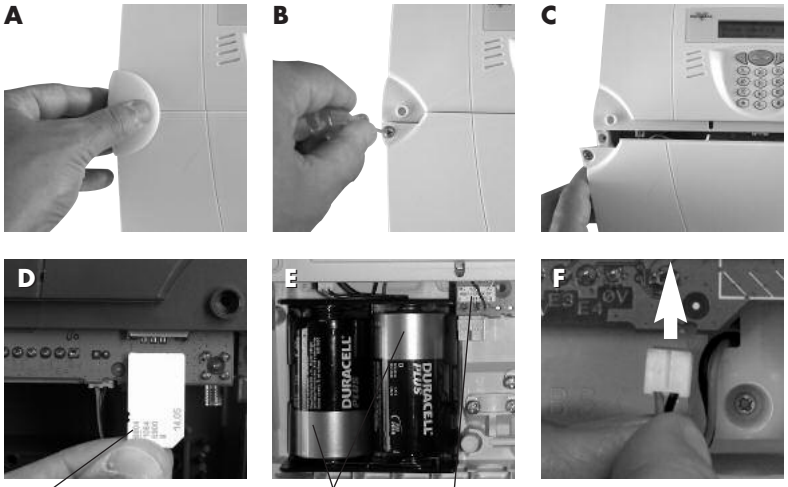
A - verwijder de 2 schroefkappen,
B - schroef de 2 schroeven los,
C - haal het deksel weg.

Etappe 2 - Voeding:

D - plaats de SIM-kaart in haar vakje volgens de aangegeven richting,
E - • plaats de batterijen,
• externe voeding 12 V
F - sluit de herlaadbare accu aan.

⇒ **Het scherm van de GSM-telefoonkiezer geeft aan:**

Welkom GS110X



Etappe 3 - Noodzakelijke parameters van uw kiezer

Uitgevoerde handeling	Weergegeven rolmenu	Uit te voeren handelingen
Keuze van de taal van het rolmenu	Taalkeuze Deutsch	• Kies de taal met behulp van de toetsen ▲ en ▼ onder: Français / English / Espanol / Deutsch / Italiano / Nederlands • Druk op de toets (OK)
	Programmeren Taalkeuze	• Druk tweemaal op de toets (C)
Programmering van datum en uur	Config. modus Prog datum/uur	• Druk op de toets (OK)
	DD MM JJ uu mm _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	• Programmeer de dag, de maand, het jaar en het uur • Druk op de toets (OK)
Toegang menu programmeren	Config. modus Programmeren	• Druk op de toets (OK) • Kies de ***PIN-code*** met behulp van de toetsen ▲ ▼
Programmering van de PIN-code en de PUK-code	Programmeren PIN-code	• Druk op de toets (OK)
	Vorige code –	• Programmeer de 4-cijferige PIN-code van de SIM-kaart • Druk op de toets (OK)
	Nieuwe code –	• Programmeer een nieuwe 4-cijferige PIN-code • Druk op de toets (OK)
	Verif. code –	• Bevestig de nieuwe 4-cijferige PIN-code • Druk op de toets (OK)
	PUK-code –	• Programmeer de 8-cijferige PUK-code van uw provider in of vul standaard 1 2 3 4 5 6 7 8 in • Druk op de toets (OK)
	PIN-code Even geduld	⚠ De programmering kan tientallen seconden duren, wacht tot onderstaand bericht verschijnt:
	PIN-code Geprogrammeerd	
Programmering toegangscode 1	Programmeren PIN-code	• Kies ***Toegangscode 1*** met behulp van de toetsen ▲ ▼
	Programmeren Toegangscode 1	• Druk op de toets (OK)
	Vorige code –	• Programmeer de oude toegangscode (fabrieksinstelling 9999)) • Druk op de toets (OK)
	Nieuwe code –	• Programmeer een nieuwe 4- of 8-cijferige code • Druk op de toets (OK)
	Verif. code –	• Bevestig de nieuwe 4- of 8-cijferige code • Druk op de toets (OK)
	Toegangscode 1 OK	

Etappe 4 - Programmering van uw persoonlijke radiocode

Weergegeven rolmenu	Uit te voeren handelingen
Programmeren Radiotype	• Druk op de toets (OK)
Radiotype Type TwinPass	• Druk op de toets (OK)
Instal.code ? –	• geef de installatiecode bestaande uit 10 cijfers in (vorm de opeenvolging van 0 en 1 die overeenstemt met de code van de centrale) • Druk op de toets (OK)

Etappe 5 - Programmering van het type telefoongesprek

OPROEP NAAR EEN PARTICULIER

Uitgevoerde handeling	Weergegeven rolmenu	Uit te voeren handelingen
Programmering oproepnummers	Programmeren Prog. oproepn°	• Druk op de toets (OK)
	Prog. oproepn° N°1	• Kies met behulp van de toetsen ▲ ▼ uit de oproepgeheugens ***Nr1*** tot ***Nr5*** • Druk op de toets (OK)
	N°1 Vocaal	• Kies met behulp van de toetsen ▲ ▼ uit de oproeptypes SMS/Spraak/Spraak + SMS • Druk op de toets (OK)
	N°1 Zonder bevest.	• Kies met behulp van de toetsen ▲ ▼ bevestigen of niet (wat ook de keuze is, alle correspondenten kunnen de aan de gang zijnde oproep bevestigen en zo de communicatie met dat nummer beëindigen. Wanneer een nummer echter geprogrammeerd is "met bevestiging", dan kan de opgebelde correspondent de oproepcyclus bevestigen en zo de oproep naar al de andere telefoonnummers stopzetten) • Druk op de toets (OK)
	N°1 Zonder luisteren	• Kies met behulp van de toetsen ▲ ▼ beluisteren of niet (de luisterperiode kan 30 sec. tot 90 sec. duren. Deze periode duurt per definitie 30 sec., 2 maal herhaalbaar door op de toets # te drukken) • Druk op de toets (OK)
	N°1 Zonder terugbel.	• Kies met behulp van de toetsen ▲ ▼ terugbellen of niet (via de tegenoproep kan de correspondent, binnen de 3 min. na de bevestiging, naar de telefoonkiezer terugbellen. Tijdens deze 3 minuten kan de correspondent ofwel een luisterperiode of een intercomfunctie "vragen" ofwel kan hij het alarmsysteem besturen - zie de verschillende besturingscodes in het hoofdstuk 1.3) • Druk op de toets (OK)
	Ingave<20 cijf. –	• Programmeer het telefoonnummer (max. 20 cijfers) • Druk op de toets (OK)
Opname gepersonaliseerde spraakberichten	Programmeren Rec. Stembericht	• Druk op de toets (OK)
	Rec. stembericht Onthaal	• Kies de in te stellen geheugens met behulp van de toetsen ▲ ▼ uit: - ***Onthaal:*** dankzij het verpersoonlijkte onthaalbericht zullen de correspondenten weten welke telefoonkiezer de cyclus in gang heeft gestoken). Voorbeeld van een opname: "U bent verbonden met de telefoonkiezer van Mr. Jacob, Kruidenlaan 6, 900 Gent".) - ***Techn.alarm 1, Techn.alarm 2 en Techn.alarm 3***: een verpersoonlijkt stembericht van maximum 3 sec. kan opgenomen worden voor elk technisch alarm • Druk op de toets (OK)
	Onthaal Beginnen ?	• Druk op de toets (OK)
	Onthaal	• Neem het spraakbericht op (max. 10 sec. of onderbroken door te drukken op de toets OK)
	Onthaal Bericht beluist.	• Indien opname OK, druk op de toets (OK) indien niet, nieuwe opname maken
Toewijzing telefoon-nummers aan de oproepcyclus	Programmeren Alarmen	• Druk op de toets (OK)
	Alarmen Oproepn°: 5 max	• Druk op de toets (OK)
	Oproepn°: 5 max –	• Selecteer de telefoonnummers (***1*** voor Nr1, ***2*** voor Nr2, enz.) die zullen worden toegewezen aan de oproepcyclus • Druk op de toets (OK)

NL

OPROEP NAAR EEN MELDKAMER

Uitgevoerde handeling	Weergegeven rolmenu	Uit te voeren handelingen
Programmering van de oproepnummers	Programmeren Prog. oproepn°	• Druk op de toets (OK)
	Prog. oproepn° N°1	• Kies met behulp van de toetsen ▲ ▼ uit de oproepgeheugens ***Nr1*** tot ***Nr5*** • Druk op de toets (OK)
	N°1 Centr.meldkamer	• Kies ***Centr.meldkamer*** met behulp van de toetsen ▲ ▼ • Druk op de toets (OK)
	N°1 Zonder bevest.	• Kies met behulp van de toetsen ▲ ▼ bevestigen of niet (wat ook de keuze is, alle correspondenten kunnen de aan de gang zijnde oproep bevestigen en zo de communicatie met dat nummer beëindigen. Wanneer een nummer echter geprogrammeerd is "met bevestiging", dan kan de opgebelde correspondent de oproepcyclus bevestigen en zo de oproep naar al de andere telefoonnummers stopzetten) • Druk op de toets (OK)
	N°1 Zonder luisteren	• Kies met behulp van de toetsen ▲ ▼ beluisteren of niet (de luisterperiode kan 30 sec. tot 90 sec. duren. Deze periode duurt per definitie 30 sec., 2 maal herhaalbaar door op de toets # te drukken) • Druk op de toets (OK)
	N°1 Zonder terugbel.	• Kies met behulp van de toetsen ▲ ▼ tergubellen of niet (via de tegenoproep kan de correspondent, binnen de 3 min. na de bevestiging, naar de telefoonkiezer terugbellen. Tijdens deze 3 minuten kan de correspondent ofwel een luisterperiode of een intercomfunctie "vragen" ofwel kan hij het alarmsysteem besturen - zie de verschillende besturingscodes in het hoofdstuk 1.3) • Druk op de toets (OK)
	N°1 Daitem	• Druk op de toets (OK)
	Ingave<20 cijf. –	• Programmeer het telefoonnummer (max. 20 cijfers) • Druk op de toets (OK)
Registratie van het identificatienummer	Programmeren ID.cen.meldkamer	• Druk op de toets (OK)
	ID.cen.meldkamer – – – – – – – –	• Programmeer het identificatienummer Daitem (8 cijfers) • Druk op de toets (OK)
Programmering van de cyclische oproep	Programmeren Cyclische oproep	• Druk op de toets (OK)
	1ste oproep: DDMMuumm – – – – – – – –	• Programmeer datum en uur van de eerste cyclische oproep • Druk op de toets (OK)
	Periode: DDuumm – – – – – – – –	• Programmeer de frequentie van de cyclische oproep: programmering van de frequentie van de cyclische oproepen (periode van 6 uur tot 31 dagen; aanbevolen periode: 24 uur). Voorbeeld: - 01 00 00 of 00 24 00 betekent dat de cyclische oproep elke dag op hetzelfde uur zal ingeschakeld worden, - 07 00 00 betekent dat de cyclische oproep om de 7 dagen op hetzelfde uur zal ingeschakeld worden • Druk op de toets (OK)
	Oproepn°: 2 max – –	• Selecteer de telefoonnummers (***1*** voor Nr1, ***2*** voor Nr2, enz.) die zullen worden gebruikt voor de cyclische oproep • Druk op de toets (OK)
Toewijzing telefoonnummers oproepcyclus	Programmeren Alarmen	• Druk op de toets (OK)
	Alarmen Oproepn°: 5 max	• Druk op de toets (OK)
	Oproepn°: 5 max –	• Selecteer de telefoonnummer (***1*** voor Nr1, ***2*** voor Nr2, enz.) die zullen worden gebruikt in de oproepcyclus • Druk op de toets (OK)

NL

② Uw gsm-telefoonkiezer plaatsen

Etappe 1 - Plaatskeuze voor de GSM-telefoonkiezer

⚠ *Alvorens de telefoonkiezer te bevestigen, dient u eerst het GSM-netwerk en de radio-ontvanger te testen.*

Plaats uw telefoonkiezer:
- binnen in de woning op een door een alarmsysteem beveiligde plaats,
- verborgen voor indiscrete blikken,
- op een vlakke en harde ondergrond,
- op meer dan 2 m afstand verwijderd van de centrale, van de externe en interne alarmsirenes, en van elke andere DIAGRAL radio-ontvanger,
- ver verwijderd van eventuele elektromagnetische storingsbronnen (elektriciteitsmeter of -bord, telefoonkast, hifi- of video-materiaal, elektrische huishoudapparaten, computers,…),
- met de voorkant vrij en onbedekt (microfoon en luidspreker onbedekt).

Plaats uw telefoonkiezer niet:
- op een metalen wand,
- op een vochtige plaats

N
L

Etappe 2 - Test van het ontvangstniveau van het gsm-netwerk

Weergegeven rolmenu	Uit te voeren handelingen
Config. Modus Test	• Druk op de toets (OK)
Test GSM-ontvanger	• Druk op de toets (OK)
GSM-ontvanger Interne antenne	• Kies met behulp van de toetsen ▲ ▼ tussen ***Interne antenne*** en ***Externe antenne*** • Druk op de toets (OK)
Interne antenne Even geduld	
Interne antenne 15	⚠ De test kan enkele tientallen seconden duren. Wacht tot de melding zich stabiliseert. **Indien de weergegeven waarde lager is dan 10, moet u:** **- de test opnieuw uitvoeren op een andere locatie tot de test goed is,** **- of een externe antenne aansluiten** • Druk op de toets (OK)

Etappe 3 - Test van de radioverbindingen

TEST VAN DE RADIOVERBINDING CENTRALE/TELEFOONKIEZER

Weergegeven rolmenu	Uit te voeren handelingen
Config. Modus Test	① Druk op de toets (OK)
Test Radio-alarm	② Druk op de toets (OK)
Radio-alarm Ontvangstniveau	③ Kies ***Ontvang.bericht*** met behulp van de toetsen ▲ ▼
Radio-alarm Ontvang.bericht	④ Druk op de toets (OK)
Ontvang.bericht F: 433 MHz	⑤ Kies ***F: 433 MHz*** met behulp van de toetsen ▲ ▼ ⑥ Druk op de toets (OK)
Ontvangst 433 ■■■■	⑦ Stuur een stopcommando met behulp van een bediening Er kunnen 3 berichten verschijnen:
Ontvangst 433 Instal.code NOK Ontvangst 433 ■■■■	**de radioverbinding is niet correct** • herneem de programmering van de identificatiecode of • plaats de telefoonkiezer dichter bij de centrale en voer de test opnieuw uit tot onderstaand bericht verschijnt:
Ontvangst 433 Instal.code OK	**De radioverbinding is correct** • herneem de handeling ⑤ door te kiezen voor ***F: 434 MHz***

TEST VAN DE RADIOVERBINDING TELEFOONKIEZER/CENTRALE

Weergegeven rolmenu	Uit te voeren handelingen
Config. Modus Test	① Druk op de toets (OK)
Test Radio-alarm	② Druk op de toets (OK)
Radio-alarm Ontvangstniveau	③ Kies ***Verzend.bericht*** met behulp van de toetsen ▲ ▼
Radio-alarm Verzend.bericht	④ Druk op de toets (OK)
Verzend.bericht F: 433 MHz	⑤ Kies ***F: 433 MHz*** met behulp van de toetsen ▲ ▼ ⑥ Druk op de toets (OK)
Verzending 433 ■■■■	⑦ De telefoonkiezer stuurt een stopcommando Er verschijnen alternerend 2 berichten:
Verzending 433 OK en Verzending 433 ■■■■	de centrale antwoordt niet **De radioverbinding is niet correct** • herneem de programmering van de identificatiecode of • plaats de telefoonkiezer dichter bij de centrale en voer de test opnieuw uit de centrale antwoordt door melding van het bericht "stop" of door een lange beep en het oplichten van het lampje "stop" **De radioverbinding is correct** • Druk op de toets (OK) • Herneem de handeling ⑤ door te kiezen voor ***F: 434 MHz***

Etappe 4 - Uw GSM-telefoonkiezer bevestigen

(zie: Installatiegids en Gebruiksaanwijzing; hoofdstuk Installatie van uw gsm-telefoonkiezer)

③ Reële testen

Etappe 1: Deksel sluiten.

Etappe 2: Uw gsm-telefoonkiezer in normale modus zetten

⚠ *De overgang naar Normale modus is mogelijk:*
- *indien de 2 mechanische zelfbeveiligingen van de telefoonkiezer geactiveerd zijn (de telefoonkiezer moet op zijn bevestigingsprofiel geplaatst worden met gesloten deksel),*
- *indien de noodzakelijke programmeringen doorgevoerd zijn, nl.:*
  - *datum en uur*
  - *PIN-code*
  - *PUK-code*
  - *Toegangscode 1*
  - *de persoonlijke radiocode*
  - *minstens één telefoonnummer gekoppeld aan de alarmoproepcyclus*
- *indien de GSM-telefoonkiezer geen "spanningsstoring" heeft,*
- *indien de SIM-kaart over onvoldoende geheugenruimte beschikt, zal de telefoonkiezer niet naar normale modus kunnen overschakelen en zal het bericht "Error" verschijnen.*

Weergegeven rolmenu	Uit te voeren handelingen
Config. Modus Normale modus	• Druk op de toets (OK)
Normale modus Normale modus	
Normale modus Even geduld	⚠ De overgang naar normale modus kan enkele tientallen seconden duren. U moet geduld hebben tot onderstaand bericht verschijnt:
Normale modus DD MM JJ uu mm	

⚠ *2 minuten na de overgang naar normale modus, zendt de GSM-telefoonkiezer het bericht i.v.m.deze configuratiewijziging door.*

Etappe 3: Enkele reële tests uitvoeren

REËLE TEST MET EEN DIAGRAL ALARMSYSTEEM
- Lok een inschakeling van uw alarmsysteem uit en verifieer of de GSM-telefoonkiezer de correspondenten opbelt volgens de oproepcyclus beschreven in hoofdstuk 1.3.
- Via deze test kan men de radioverbinding tussen de centrale en de telefoonkiezer verifiëren als ook het goede verloop van de oproep naar de correspondenten.

REËLE TEST VAN DE ZELFBEVEILIGING VAN DE TELEFOONKIEZER
- Lok een inschakeling van de zelfbeveiliging uit door het deksel van de telefoonkiezer te openen.
- Verifieer het goede verloop van de oproep naar de correspondenten.

NL

Pour obtenir des conseils lors de la pose de votre système ou avant tout retour de matériel, contacter l'assistance technique Diagral : ***0 825 051 809***

depuis 1 poste fixe pour la France : 0,15 €/mn
pour les autres pays, se reporter au tarif en vigueur

Une équipe de techniciens qualifiés vous indiquera la procédure à suivre la mieux adaptée à votre cas.

Vous trouverez sur notre site www.diagral.fr les réponses aux questions les plus fréquentes, les principales notices techniques...

Per avere consigli e chiarimenti durante l'installazione del sistema d'allarme o prima di rispedire qualunque prodotto difettoso, contattate l'Assistenza Tecnica Diagral.

Assistenza tecnica
051-6714570

Un gruppo di tecnici competenti vi indicherà la procedura da seguire più adatta al vostro caso.

DIAGRAL/Atral
Via 2 Agosto 1980, 19/A, 40056 Crespellano (BO)
Visitateci su Internet all'indirizzo: www.diagral.com

CE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ F 08

Fabricant : **Hager Security SAS**
Adresse : **F-38926 Crolles Cedex - France**

Type de produit : **Transmetteur téléphonique GSM**
Marque : **Diagral**
Nous déclarons sous notre seule responsabilité que les produits auxquels se réfèrent cette déclaration sont conformes aux exigences essentielles des directives suivantes :
- **Directive R&TTE : 99/5/CE**
- **Directive Basse Tension : 2006/95/CE**
- **Directive ROHS : 2002/95/CE**

conformément aux normes européennes harmonisées suivantes :

Références produits	GS110X
EN 300 220-2 V2-1-2 (2008)	X
EN 301 419-1 V4-1-1	X
EN 301 489-1 e/and V3	X
EN 301 489 V1 and V3	X
EN 301 511 V9-0-2	X
EN 50360	X
EN 60950	X

Récepteur classe 2

Ces produits peuvent être utilisés dans toute l'UE, l'EEA et la Suisse

Crolles, le 04/04/08

Signature :
Patrick Bernard,
Directeur Recherche et Développement

Document non contractuel soumis à modifications sans préavis.

CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ I 08

Fabbricante: **Hager Security SAS**
Indirizzo: **F-38926 Crolles Cedex - France**

Tipo di prodotto: **Comunicatore telefonico GSM**
Modello depositato: **Diagral**
Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto al quale questa dichiarazione fa riferimento è conforme ai requisiti essenziali delle seguenti direttive:
- **Direttiva R&TTE: 99/5/CE**
- **Direttiva Bassa Tensione: 2006/95/CE**
- **Direttiva ROHS: 2002/95/CE**

in ottemperanza alle seguenti Normative Europee armonizzate:

Codice dei prodotti	GS110X
EN 300 220-2 V2-1-2 (2008)	X
EN 301 419-1 V4-1-1	X
EN 301 489-1 e/and V3	X
EN 301 489 V1 and V3	X
EN 301 511 V9-0-2	X
EN 50360	X
EN 60950	X

Ricevitore classe 2

Questo prodotto può essere utilizzato in tutta l'UE, i paesi di EEA, Svizzera.

Crolles, le 04/04/08

Firmato:
Patrick Bernard,
Direttore Ricerca e Sviluppo

Il presente manuale può essere soggetto a modifiche senza preavviso.

Om advies te verkrijgen tijdens het installeren van uw alarmsysteem of alvorens uw materiaal terug te zenden, contacteer de technische bijstand van Diagral
0 825 051 809 *vanaf een vaste post in Frankrijk: 0,15 €/min. voor de andere landen, in functie van de geldende tarieven*

Een bekwame ploeg van technici zal u de aangepaste procedure meedelen.

Op onze website www.diagral.com vindt u de antwoorden op de meest gestelde vragen, de belangrijkste technische handleidingen...

CE

GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING NL 08

Fabrikant: **Hager Security SAS**
Adres: **F-38926 Crolles Cedex - France**

Product type: **GSM-telefoonkiezer** • Merk: **Diagral**
Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat het product waarop deze gelijkvormigheidsverklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de fundamentele voorschriften van de volgende richtlijnen:
- **Richtlijn betreffende Radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur (R&TTE): 99/5/CE**
- **Richtlijn betreffende de Laagspanning: 2006/95/CE**
- **Richtlijn ROHS: 2002/95/CE**

Volgens de volgende geharmoniseerde Europese normen:

Produktreferentie	GS110X
EN 300 220-2 V2-1-2 (2008)	X
EN 301 419-1 V4-1-1	X
EN 301 489-1 e/and V3	X
EN 301 489 V1 and V3	X
EN 301 511 V9-0-2	X
EN 50360	X
EN 60950	X

Ontvanger klasse 2

Dit product mag gebruikt worden in de Europese Unie, de EEZ en in Zwitserland.

Crolles, op 04/04/08

Handtekening:
Patrick Bernard
Directeur Research & Ontwikkeling

Niet contractueel document, wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving voorbehouden.

804616/A - 02/09